



香港保護兒童會

Hong Kong Society for the Protection of Children

香港保護兒童會 九龍區賣旗日

二零一四年四月二十六日(星期六)

「勿以善小而不為」，一張小小的旗子便可幫助香港有需要的兒童。

賣旗日是本會其中一個籌募經費的主要來源，所得款項將用作拓展本會服務範疇及提升服務質素，繼續為本港有需要的兒童及家庭提供適切服務。我們呼籲你連同親友踴躍參與是次活動，為這羣有需要的兒童出一分力。

如何幫忙我們？

1. 成為賣旗義工

招募義工數目：約 2,500 名

賣旗時間：早上 7 時正至中午 12 時半

地點：九龍各區

年齡：參加賣旗義工必須年滿 14 歲；

若未滿 14 歲而有意參加者，
則須由家長或監護人陪同。

賣旗義工報名須知

如有意參加是次賣旗，
請向以下活動負責人查詢及報名：

回覆日期： 3 月 24 日(星期一)或之前；

查詢電話： 3184-6676

傳真號碼： 3016-9715

電郵地址： fr@hkspc.org

更多詳情，請留意本會網址 www.hkspc.org

2. 舉行內部賣旗籌款活動(須安排在 4 月 26 日或之前)

請聯絡本會機構傳訊部作進一步安排。

3. 捐款以支持香港保護兒童會賣旗日

請填妥附上的捐款表格並於 2014 年 4 月 26 日或之前交回香港保護兒童會。

如有任何查詢，請致電 3184-6676 與本會機構傳訊部聯絡。

*本會將為當日參與賣旗之義工購買個人意外保險。

*香港保護兒童會獲社會福利署批准於 2014 年 4 月 26 日在九龍區舉行賣旗日。當日除本會獲社會福利署批准於在九龍區舉行賣旗日外，同日另有兩間機構獲批准分別在港島區及新界區進行分區賣旗，敬希注意。



義工招募回條(機構/公司) Volunteer Reply Form (Organization/Corporate)

2014年4月26日九龍區賣旗日 Flag Day, 26th April 2014 (Kowloon Region)

填妥此登記表格連同義工登記表格於 2014年3月24日或之前傳真至 3016-9715 或電郵至 fr@hkspc.org。

Please complete and return this form together with the enclosed Volunteer Reply Form, on or before 24th March 2014. Fax: 3016-9715 or Email: fr@hkspc.org

機構/公司名稱 Organization / Company: _____

地址 Address: _____

聯絡人 Contact Person: (先生 Mr /太太 Mrs /女士 Ms /小姐 Miss) _____

辦公電話 Tel No. (Office): _____ 手提電話 Mobile: _____

電郵 E-mail: _____ 傳真 Fax: _____

請於下列適當空格內加「✓」

Please check (✓) where appropriate:

- 我們會派_____位 14 歲或以上的義工及_____位 14 歲以下的義工協助賣旗。
(14 歲以下義工須由家長或監護人陪同賣旗。)
We wish to confirm participation in Flag Day and have _____ (number of volunteers) aged over 14 years and _____ (number of volunteers) aged under 14 years.
(Please note that all persons under 14 years must be accompanied by a parent or guardian)
- 我們將會安排義工協助賣旗，但現在未能確定人數，請於_____月_____日再來電聯絡。
請安排於以下地點賣旗：首選) _____ 次選) _____ (有關賣旗地點請參閱義工登記表格之區碼)
We wish to confirm participation in Flag Day, but are unable to provide the total number of volunteers at this time. Please contact us at a future date. _____ (date)
Preferred location(s) of flag selling: _____ (1st choice); _____ (2nd choice)
(For the location of flag selling, please refer to the area number on the **Volunteer Registration Form**)
- 我們樂意支持 貴會賣旗日，並計劃在本機構 / 公司舉行內部賣旗籌款。
日期: _____ (內部賣旗籌款舉辦日期須於 2014 年 4 月 26 日或之前)
We will participate in Flag Day by selling flags within our organization. _____ (date)
(Please choose a date at your organization/company's convenience on or before 26th April 2014)
- 很抱歉，我們未能抽空協助 貴會本年度之賣旗籌款。
We will not participate in Flag Day this year.
- 願意捐出港幣\$_____元正 (捐款 100 元或以上可獲發退稅收據)。
(請填妥隨函附上的捐款表格並傳真至 3016-9715 或將捐款支票及表格一同寄回九龍旺角砵蘭街 387 號香港保護兒童會，並請註明「賣旗日籌款」)。
We wish to make a donation of HK\$ _____
(Please fax the completed donation form (included) to 3016-9715 or mail your donation together with the completed donation form to: HKSPC, 387 Portland Street, Mongkok, and marked "Flag Day Donation".)

香港保護兒童會將使用閣下提供的個人資料，例如姓名、電話號碼、傳真號碼、電郵地址及通訊地址等，與你保持聯絡，為你提供本會資訊、服務及活動推廣，及作為籌款、義工招募、收集意見、服務統計及研究等用途。所有個人資料絕對保密，不會出售或轉讓予任何第三者或機構。若你不欲接收上述資訊及資料，請在空格加上「✓」號。
HKSPC will use your personal data such as name, telephone number, fax number, e-mail and mailing addresses, etc. to keep in touch with you for the purposes of sharing our information, promotion of services and activities, fundraising, volunteer recruitment, collection of opinions and service statistics and research, etc. All personal data will be kept strictly confidential and will not be sold or transferred to any third parties or organizations. In any circumstances that you do not wish to receive such materials or communications, please add "✓" in the box.

如有任何查詢，請致電 3184-6676 與本會機構傳訊部聯絡。

For more information, please contact HKSPC Corporate Communications Department at 3184-6676.



義工登記表格 (機構/公司) Volunteer Registration Form (Organization/Corporate)

請填妥此登記表格並於 2014 年 3 月 24 日或之前傳真至 3016-9715 或電郵至 fr@hkspc.org。

Please complete and return this form together with the enclosed Volunteer Reply Form, on or before 24th March 2014. Fax: 3016-9715 or Email: fr@hkspc.org

日期 Date : 26-04-2014 (星期六 Saturday)

時間 Time : 7:00am-12:30noon

地區 Region : 九龍區 Kowloon

機構/公司名稱 Organization/Company : _____

聯絡人 Contact person : _____

聯絡電話 Tel : _____

電郵 Email : _____

手機 Mobile : _____

	義工姓名 Volunteers	14 歲以下義工姓名 Volunteers aged under 14	聯絡方法 Contact Detail	選擇賣旗地區 Preferred Location		Office Use Only 職員專用		
				首選 1st Choice	次選 2nd Choice	賣旗地點 Location	旗袋編號 Flag Bag No.	備註 Remarks
e.g.	John Chan	Paul Chan	9602 6423	03	04			
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

****14 歲以下義工須由家長或監護人陪同賣旗。Volunteers under 14 years must be accompanied by a parent or guardian.**
(如表格不敷應用, 請自行影印。 Please make additional copies of this form as required.)

賣旗地點 Locations of Flag Selling:

區碼	地點 Location	區碼	地點 Location	區碼	地點 Location	區碼	地點 Location
01	美孚 Mei Foo、 荔枝角 Lai Chi Kok	02	長沙灣 Cheung Sha Wan、深水埗 Sham Shui Po、白田 Pak Tin	03	大角咀 Tai Kok Tsui、 南昌 Nam Cheong	04	太子 Prince Edward、 石硤尾 Shek Kip Mei、 九龍塘 Kowloon Tong
05	九龍城 Kowloon City、 樂富 Lok Fu	06	黃大仙 Wong Tai Sin、 慈雲山 Tsz Wan Shan	07	鑽石山 Diamond Hill、 彩虹 Choi Hung、 新蒲崗 San Po Kong	08	九龍灣 Kowloon Bay
09	觀塘 Kwun Tong、 牛頭角 Ngau Tau Kok	10	藍田 Lam Tin、 油塘 Yau Tong、 秀茂坪 Sau Mau Ping	11	馬頭涌 Ma Tau Chung、 土瓜灣 To Kwa Wan	12	紅磡 Hung Hom、 黃埔 Whampoa
13	旺角 Mong Kok	14	油麻地 Yau Ma Tei	15	佐敦 Jordon、 西九龍 West Kowloon	16	尖沙咀 Tsim Sha Tsui

香港保護兒童會將使用閣下提供的個人資料, 例如姓名、電話號碼、傳真號碼、電郵地址及通訊地址等, 與你保持聯絡, 為你提供本會資訊、服務及活動推廣, 及作為籌款、義工招募、收集意見、服務統計及研究等用途。所有個人資料絕對保密, 不會出售或轉讓予任何第三者或機構。若你不欲接收上述資訊及資料, 請在空格加上「✓」號。
HKSPC will use your personal data such as name, telephone number, fax number, e-mail and mailing addresses, etc. to keep in touch with you for the purposes of sharing our information, promotion of services and activities, fundraising, volunteer recruitment, collection of opinions and service statistics and research, etc. All personal data will be kept strictly confidential and will not be sold or transferred to any third parties or organizations. In any circumstances that you do not wish to receive such materials or communications, please add "✓" in the box.

如有任何查詢, 請致電 3184-6676 與本會機構傳訊部聯絡。

For more information, please contact HKSPC Corporate Communications Department at 3184-6676.



2014 年 4 月 26 日 九龍區賣旗日 義工招募程序(機構/公司)

1. 機構/公司收到由香港保護兒童會發出的賣旗日義工招募表格後，如有意參加賣旗活動，請於 2014 年 3 月 24 日或之前填妥隨函附上的『義工招募回條(A1)』及『義工登記表格(A3)』，並傳真至 3016-9715 或電郵至 fr@hkspc.org。
2. 協助賣旗之義工必須年滿 14 歲(於 2014 年 4 月 26 日當天)；若未滿 14 歲而有意參加者，則須由家長或監護人陪同。
3. 賣旗地點將於賣旗日前 2 個星期作出分配，並通知所有聯絡人。本會將儘量安排所有義工於其所選擇的地點賣旗。因應活動人手所需，義工有機會被派往所選地點的鄰近地區賣旗。
4. 在賣旗日前 1 - 2 個星期，聯絡人將收到賣旗物資。如需預早領取賣旗物資，請直接與本會機構傳訊部聯絡。
5. 請聯絡人於賣旗日前 1-2 天分派賣旗物資予各義工，賣旗物資包括：
 - 1) 義工貼紙 (請於賣旗時間內貼在當眼位置)
 - 2) 旗袋
 - 3) 旗子
 - 4) 旗帶 (請將此繫於旗袋上)
 - 5) 賣旗須知 (關於當日賣旗地點及旗袋收集站資料)
6. 賣旗時間為上午 7 時至下午 12 時 30 分。
7. 賣旗工作結束後，各義工需按『賣旗須知』上指示，於指定時間前將旗袋及捐款一同交還指定旗袋收集站。
8. 交還旗袋後，收集站站長將即場派發『義工服務證明』及證書予各義工。
9. 本會將為當日參與賣旗之義工購買個人意外保險。
10. 招募回條及登記表格上的個人資料只用作香港保護兒童會籌款活動之用。

請注意：『賣旗須知』上詳細列明指定的旗袋收集站及地址，義工們請小心保管。如有遺失，請立即致電 3184-6676 與本會機構傳訊部聯絡。

多謝各位支持!



香港保護兒童會賣旗日(九龍區)捐款表格 Donation Form for HKSPC Flag Day (Kowloon Region)

請填妥此表格並於 2014 年 4 月 26 日或之前交回香港保護兒童會
Please complete and return this form on or before 26th April 2014.

傳真 Fax: 3016-9715 電郵 Email: fr@hkspc.org 地址 Mail: 387 Portland Street, Kowloon 九龍旺角砵蘭街 387 號

本人 / 本機構 / 本公司 / 本校樂意捐助港幣 \$ _____ 支持香港保護兒童會賣旗日。

I / we wish to make a donation of HK\$ _____ in support of HKSPC Flag Day.

捐助港幣 100 元或以上可申請扣稅。
Donations of HK\$100 or above are tax deductible.
Please send a receipt to the address below.

謝謝，不需要收據。
No receipt required thank you.

捐款者資料 Donor Information

姓名 Name (先生 Mr / 太太 Mrs / 女士 Ms / 小姐 Miss): _____

機構/公司/學校 Organization/Company/School: _____

職位 Job Title: _____ 辦公電話 Office Tel: _____ 手提電話 Mobile: _____

電郵 E-mail: _____ 傳真 Fax: _____

地址 Mailing address: _____

捐款方法 Donation Method

信用咭 Credit Card



持咭人英文姓名

信用咭號碼 Credit Card no: _____ Card holder's name: _____

有效日期 Expiry date: _____ (須於兩個月內有效 Card must have at least 2 months validity)

持咭人簽名 Card holder's signature: _____ 日期 Date: _____

劃線支票 Crossed Cheque

捐款支票抬頭請寫上“香港保護兒童會”，支票背面請寫上捐助者姓名。

Please make payable to “Hong Kong Society for the Protection of Children” and write the donor's name on the back.

銀行存款 Direct Debit (匯豐銀行帳戶 HSBC Account Number “004-002-222446-005”)

請將存款收據正本傳真至 3016-9715 或寄回九龍旺角砵蘭街 387 號香港保護兒童會，並請註明「賣旗日籌款」。

Please fax the original donation slip to 3016-9715 or mail to HKSPC, 387 Portland Street, Mongkok, and marked “Flag Day Donation”.

香港保護兒童會將使用閣下提供的個人資料，例如姓名、電話號碼、傳真號碼、電郵地址及通訊地址等，與你保持聯絡，為你提供本會資訊、服務及活動推廣，及作為籌款、義工招募、收集意見、服務統計及研究等用途。所有個人資料絕對保密，不會出售或轉讓予任何第三者或機構。若你不欲接收上述資訊及資料，請在空格加上「✓」號。
HKSPC will use your personal data such as name, telephone number, fax number, e-mail and mailing addresses, etc. to keep in touch with you for the purposes of sharing our information, promotion of services and activities, fundraising, volunteer recruitment, collection of opinions and service statistics and research, etc. All personal data will be kept strictly confidential and will not be sold or transferred to any third parties or organizations. In any circumstances that you do not wish to receive such materials or communications, please add “✓” in the box.

如有任何查詢，請致電 3184-6676 與本會機構傳訊部聯絡。

For more information, please contact HKSPC Corporate Communications Department at 3184-6676.